75me ANNEE — N° 1522. Paraît le Samedi SAMEDI 5 JUILLET 1975.

SISTERON-JOURNAL

Politique - Littéraire - Sportif - Commercial et d'Annonces Judiciaires

Administration-Rédaction :
Rue de la Coste — Tél. 534
04200 SISTERON
(Alpes de Haute-Provence)
Directeur : René GOLLIO

Tarif des Annonces
Annonces légales : 2,20 F. la ligne
Autres annonces : on traite à forfait

Journal inscrit à la Commission Paritaire des Publications et Agences de Presse sous le N° 53.442

Les abonnements sont payables d'avance
Tout changement d'adresse : Joindre 1 Franc

Le numéro : 0 F. 40
Abonnement 1 an : 20,00 F.
C. C. P. 2788.38 Marseille au nom de René GOGLIO
Imprimeur à SISTERON

POUR TOUS VOS TRAVAUX D'ELECTRICITE GENERALE
Installation Rénovation
Dépannage
Chauffages Electriques
Isolation Thermique
Claude DESSAUD
Immeuble B 3
Place de la République
04200 SISTERON
Tél. 8.03
Devis gratuit

La Maison du Cadeau
Madame MEVOLHON
102, rue de Provence — SISTERON Tél. 95
Cadeaux - Porcelaines - Cristaux - Etains - Faïences
Santons - Art Provençal
Grand choix de Bijoux Fantaisie
Liste de Mariage

SANITAIRE - CHAUFFAGE CENTRAL - VENTILATION
CHAUFFAGE ELECTRIQUE
APPAREILS MENAGERS « Arthur Martin »
ADOUCISSEURS D'EAU - TRAITEMENT DES EAUX
200 m2 Salle d'Exposition - Entrée libre
S.A.R.L. **Joseph CANO**
Entreprise fondée en 1946
Rue des Combes - Tél. 7 — 04200 SISTERON
Service Après-Vente - Contrat d'entretien Mazout

Ma Liste de Mariage
est chez
BERNARD CURNIER
CHATEAU-ARNOUX
04160 (Alpes de Haute-Provence)
Téléphone 52

Cassez pas les Pieds...
... Cassez pas les Pieds et Paquets,
Dégustez-les !
RICHAUD et BADET
CONSERVES ARTISANALES DE QUALITE
04200 SISTERON • Tél. 3.63

GARAGE DU DAUPHINÉ
Tél. 26
04200 SISTERON
CHRYSLER
SIMCA
CARROSSERIE
PEINTURE AUTO
MARCHE OCCASION

XXèmes NUITS SAVOIR...

Il y a tout un lexique, index, comme on voudra, d'un festival. Aide mémoire qui situe les choses et les gens. Ce qu'il faut savoir ou même oublier.

Nous dressons celui des XXmes Nuits sans ordre alphabétique, avec cette fantaisie qui ne messied pas même aux choses sérieuses.

Acteurs, détails, courtes lignes biographiques, renseignements pratiques : voilà ces XXmes Nuits !

— *Maurice Imbert* — Musicologue éminent qui dresse les analyses musicales de nos concerts depuis 14 ans. Habite Paris. Prend ses vacances à Manosque. Connaît personnellement tous les grands musiciens. Sa bibliothèque, sans cesse enrichie, est la plus importante de France dans sa spécialisation.

Viendra en voisin aux deux concerts de « Perennis Musica » les 30 et 31 juillet. Adore Mozart et le nougat « Canteperdrix ».

— *Jacques Toja* — Pensionnaire du Théâtre Français, autrement dit de la Comédie Française. Un des acteurs les plus en renom de la Maison de Molière. Tenant du rôle de l'Aiglon. Le meilleur, le plus parfait peut-être, depuis la création de l'œuvre. Le « plus au cœur du personnage » a-t-on dit. Jacques Toja sera l'« Aiglon » à Sisteron le 26 juillet dans le décor de Pierre Bonnet adapté aux scènes du Théâtre de la Citadelle.

— *Téléphone 600* — Le numéro qu'il faut appeler à Sisteron pour tous renseignements concernant le festival. Pour vos locations, à partir du 5 juillet, de 9 à 12 heures et de 15 à 18 heures. L'amabilité coutumière de M. Turcan est au bout du fil.

— « *I Concertisti* » — Seize musiciens de la prestigieuse Scala de Milan. Seront le samedi 19 juillet à Saint-Dominique au service de Martini, Albinoni, Geminiani, Vivaldi.

— *L'âge d'or italien* — Prodigieuse période qui a vu fleurir, de Naples à Venise, une admirable lignée de musiciens au talent original. Cette « école » a su, de 1690 à 1760, créer un art coloré qui annonce Mozart. Vivaldi est le Maître de tous. C'est l'« âge d'or italien » que les musiciens de la Scala de Milan ont choisi d'offrir sous le sureau romantique de Saint-Dominique.

— *Pierre Bonnet* — Metteur en scène, acteur, codirecteur des « Spectacles de France », anime depuis 21 ans le très célèbre festival de Sarlat. Présente à Sisteron son « Aiglon ». A trouvé incomparable le Théâtre, le « jeu » des scènes, l'accoustique. « Un outil merveilleux, a-t-il dit, qui impose un merveilleux travail ».

— *Catherine Salmona* — Très beau visage qui évoque l'Italie et les « femmes mystérieuses » aimées de Stendhal. A fait connaissance avec Sisteron sous des rideaux de pluie, en mai dernier. N'en a tenu aucune rigueur. Joue dans ce moment au Marais. Assistera Pierre Bonnet dans sa mise en scène de l'Aiglon.

— *Londres* — Grande ville anglaise sur la Tamise et capitale incontestée du brouillard. Ses places, a-t-on déjà remarqué, ont des noms de défaites françaises. Poussées par un vent heureux, de bonnes choses nous en arrivent parfois, affirmait André Maurois : « Un certain goût de vivre », entre autres, et pour nous, le 20 juillet, la jeune Danse anglaise.

— *International Ballet Caravan* — Merveilleuse troupe de danseurs dont pas un n'a plus de trois fois dix ans. Animé et enseigné par Sir Alexander Roy, le groupe promène dans le monde entier l'art anglais de la Danse : des recherches modernes qui ne perdent jamais de vue le plus pur classicisme. Jamais plus de grâce, de sourires n'ont travesti le prodigieux effort de la Danse. Revient à Sisteron le 20 juillet comme rappelé par l'enthousiasme qui salua le « Final de Donizetti », voici un an.

— *Jacques Dumesnil* — Merveilleux vieil acteur aimé de tous. A l'âge et le visage buriné de « Flambeau » qu'il interprètera le 26 juillet aux côtés de Jacques Toja et de Marcel Tristani.

— *Flambeau* — Le plus beau rôle de tout le Théâtre Français. La perle d'une larme qui descend lentement au creux d'une ride vers la moustache grise quand il garde et regarde Napoléon II.

— *Jean Deschamps* — Grand acteur. Le meilleur tragédien de ce temps. A coup sûr la plus belle voix du théâtre depuis Mounet-Sully. Sisteron lui doit beaucoup. Il ne sera pas un acteur des XXmes Nuits mais il présidera au moins une soirée en très fidèle ami de notre cité et du festival.

— *Bozendorfer* — Prestigieux facteur de pianos. Les instruments marqués de cette griffe sont dans toutes les salles de concert du monde. C'est sur un Bozendorfer impérial qu'Hephzibah Menuhin accompagnera son frère Yehudi lors de la soirée du 2 août à Saint-Dominique. L'instrument nous viendra de Lyon avec son accordeur attitré.

— *Stradivarius (1643-1737)* — Le plus grand luthier que le monde ait connu. Après plus de deux cents ans, ses instruments restent inégalés. Leur merveilleuse sonorité réside sans doute dans le vernis dont le Maître de Crémone a jalousement gardé le secret. Yehudi Menuhin joue d'un « Stradivarius », le plus parfait, le plus extraordinaire, dit-on, sorti des mains du luthier italien. L'instrument fut découvert il y a 43 ans, par hasard, dans un grenier italien.

— *Billet unique* — Un seul billet à deux volets donnera accès aux deux soirées que « Perennis Musica » offre à Notre-Dame des Pommiers, les 30 et 31 juillet. Ainsi, pour le prix d'une place, on assistera aux deux concerts dont l'un sera consacré à J.S. Bach et le second aux musiciens des XVIIme et XVIIIme siècles.

— « *Perennis Musica* » — Ensemble célèbre pour sa gravure des sonates de Jean-Sébastien Bach pour viole de gambe et clavecin. Jean Reculard et Mireille Reculard ont participé l'année dernière à l'étonnant concert de musique ancienne offert par « Ars Antiqua ». On n'a pas oublié les chaudes résonnances sous les voûtes de la cathédrale, de ces pages peu connues de la Renaissance et de l'Age d'or Espagnol interprétées par ces artistes. Françoise Petit, « élève parfaite » de Robert Veyron Lacroix, sera cette année au clavecin aux côtés des Reculard.

— « *Vingtième* » — Nom d'un impôt perçu autrefois sur certains produits de la terre dans les provinces françaises du centre de la France. Attaché aux Nuits de la Citadelle et mis au pluriel, ce substantif numéral désigne des fêtes que chacun se plaît à considérer comme remarquables.

Elles le seront !

(à conserver et à suivre).

Nos Jeux...

« LES ECHECS »

Maintenant que nous sommes familiarisés avec les « Mignatures » qui, en général, sont des problèmes relativement « faciles », sans pour cela manquer d'intérêt, nous présenterons à l'avenir davantage de « Mérédith » et autres plus de 12 pièces, tout en restant fidèles aux « 2 coups ».

Il est évident que cette escalade dans la difficulté nécessite plus de recherche, plus de cassement de tête, mais aussi et de loin, bien plus de satisfaction en retour.

... D'autre part le premier adolescent qui se présentera à la Librairie Lieutier en se référant de la rubique « Echecs », recevra gracieusement un livret relatif à ce jeu, qui ne manquera pas de le surprendre. N'hésitez pas... le premier avons-nous dit.

Problème N° 32

Mérédith. Les blancs jouent et font mat en deux coups.

Blancs : 6 - Rg 6, Da 4, Tc 6, Fe 2, Cf 5, d 4.

Noirs : 5 - Rd 5, Tb 2, Fb 4, Cd 8, g 4.

Et les Noirs sont en force devant la solide armée blanche !

Problème N° 32 bis

Mérédith : Les blancs jouent et font mat en deux coups.

Blancs : 3 - Rg 2, Dd 3, Ce 3.

Noirs : 5 - Re 1, Tc 1, Cb 3, c 2, e 2.

Quel est le coup clé qui permettra de mettre l'adversaire sur les deux épaules ?

Solution du problème N° 31

Coup clé : Tc 4 ! Se met en prise doublement et menace Dc 2.

Si :	
1) R x T	2) Ce 5 mat.
1) F x T	2) Cc 5 mat.
1) F joue autre	2) Ce 5 mat.
1) e 2	2) Dc 3 mat.

Si les variantes sont faciles, la clé surprend un peu.

J. C.

il y a dans votre ville un passionné du meuble de style
ENSEMBLIER STYLES DE FRANCE
Choix important de mobiliers de salons « Provençaux » - « Régence » - « Louis XV » « Rustique » - « Louis XIII »
MEUBLES BOUISSON
Artisan - Décorateur
STYLES DE FRANCE
C'est l'affaire de la compétence et de la passion au service d'une cause
LE BEAU MEUBLE
28, rue Saunerie — Tél. 24 SISTERON

De notre correspondant particulier

BILLET DE PARIS

A propos de...

— Les paysagistes de 1830, dits de l'Ecole de Fontainebleau-Barbizon, sont de mode, de ce fait, de plus en plus recherchés, ce qui est fort bien.

Une vaste rétrospective vient d'être organisée à Barbizon même. Très heureuse initiative.

Corot, Millet, Rousseau, tous trois décédés en 1875 : Millet étant venu s'installer à Barbizon en 1849. Le thème de l'exposition se situe donc de 1849 à 1875. Vraiment un très beau sujet.

Un important catalogue, avec texte par Armand Lanoux, de l'Académie Goncourt, (né à Digne). Parfait !

***

Premières remarques :

— Pourquoi n'avoir pas retenu que des œuvres peintes en forêt de Fontainebleau, Barbizon, Chailly, Genevraye, Marlotte : question de principe, et ne s'être pas très strictement conformé aux dates choisies ?

— Bruandet, décédé en 1804, l'année du Sacre, étant exposé ; pourquoi avoir rejeté : Lebel, Lantara, les deux plus authentiques précurseurs de la Forêt, qui de plus, y sont nés !

***

— Anastasi a peint de nombreuses toiles dans la Forêt de Fontainebleau. Très curieusement une toile de Hollande, avec ses malices, fut retenue !

Que trouvons-nous pour Barye : des tigres, une panthère, un gavial... ; alors que ses biches, ses chevreuils, ses cerfs, ses lapins, ne manquent pas dans son œuvre !

— De Belly : un gué de Montauban.

— De Bracassat : un paysage de la Lozère.

— De Chintreuil : la côte de Mont-Chauvet.

— De César de Cock : un pêcheur sous des saules... des saules de Flandre ou de Belgique, mais certainement pas de la Forêt.

Les Corot de la Forêt abondent. Comme aucun étang d'importance n'y existe, l'Etang au bâtelier, de l'incomparable Maître, est en réalité un souvenir du vieil étang de Ville-d'Avray.

Soulignons en passant quelques erreurs du catalogue : Corot n'est pas décédé à Ville-d'Avray mais à Paris.

Corot séjourna à Rome de décembre 1825 à septembre 1828. Il y fit la connaissance d'Aligny. Mais il n'a pas pu y rencontrer Victor Berin qui lui séjourna en Italie en 1806.

Les autres Aligny et Bertin ne furent pas prix de Rome, donc jamais ne résidèrent à la villa Médicis... et ne purent y accueillir Corot ! etc., etc., etc.

Toutes les erreurs contenues dans le présent catalogue sont regrettables ; car, en se recopiant, elles se perpétuent, et cela est très grave.

— Salvador Dali : un comble d'horreur en cette exposition.

— De Daumier : quoi donc : un Ratapoil.

— De Decamp une Embuscade, l'Italie.

— De Delfy : deux bords d'une rivière, l'Oise.

— De Victor Dupré : une vue de Saint-Junien, en Limousin.

— D'Harpignies : une vue de la campagne romaine, avec des bouleaux aux

(Suite en 4me page).

AGENCE FIAT-LANCIA
J. GALLEGO GARAGE MODERNE
Route de Marseille
Tél. 3.17
Réparation - Dépannage - Tôlerie - Peinture en cabine
Achat • Vente • Neuf et Occasion

S.T. Dupont
BRIQUETS D'ORFEVRERIE - PARIS
BIJOUTERIE **DE MARTA**
53, rue Droite - SISTERON - Tél. 42
Rue A. Badin - ST-AUBAN - Tél. 1.92

NE PAYEZ PLUS VOTRE FUEL COMPTANT
Avec notre système
d'ABONNEMENT CHAUFFAGE
réglez-le en 12 MOIS
FUEL domestique **SHELL**
Ets GUILLAUME Frères
SISTERON — Rue Mercerie - Téléphone : 43
ST-AUBAN — Rte Nationale - Tél. : 10 et 385

PLAISIR D'OFFRIR
Cadeaux • Souvenirs
Porcelaines • Cristaux • Etains
Faïences • Poteries
Liste de Mariage
Georges LATIL 26 rue Droite
SISTERON
Tél. 1.29

BAR-RESTAURANT "LE NID"
René Mazella et Fils
vous proposent leurs SPECIALITES :
- JEUDI : Couscous à emporter sur commande
- SAMEDI et DIMANCHE midi : Paëlla à emporter sur commande
- SAMEDI SOIR : Grillades - Paëlla et la Cuisine du Chef

Route de Marseille
SISTERON
Tél. 356 Sisteron
ou 15 à Salignac

© VILLE DE SISTERON

Autocars JACOB
GAP — Tél. 51.22.39
Voyage Touristique de 4 jours
12, 13, 14 et 15 Juillet 1975
LA SAVOIE — LA SUISSE — LE JURA
Prix par personne y compris restaurant et hôtels **490 francs**
Pour renseignements et inscriptions, s'adresser :
LATIL Peinture - Avenue Paul Arène — SISTERON

TOUT POUR LE JARDIN
H HONDA motoculture
VOTRE POINT H
Ets Jean ANDRIEU
Quartier de Météline SISTERON — Tél. 301
H COMME HONDA

Monuments et Restaurations

Le Comité de Sauvegarde des Monuments et des Sites des Alpes de Haute-Provence avait organisé, lundi, sa deuxième après-midi archéologique.

Cette rencontre, placée sous la présidence de M. le Préfet a réuni pour quelques heures de nombreuses personnalités du département et de la région provençale qui ont ainsi connu et abordé les problèmes posés par l'action du Comité.

On sait que ce dernier œuvre au sein de la très vieille « Société Scientifique et Littéraire » de Digne. Conscient de l'importance sur le plan touristique des sites et des monuments, le comité s'attache depuis plusieurs années à les protéger, à les restaurer, à les mettre en valeur.

Sa première action s'est exercée en faveur de l'église Saint-Donat, insigne monument qu'il fallait à tout prix sauver d'une ruine imminente. L'achat de l'église par le comité, sa cession gratuite à la commune de Montfort, quatre campagnes de travaux subventionnés grâce à la générosité du public et aux subventions du Conseil Général et de l'Etat, sont autant d'étapes qui ont abouti à la sauvegarde de Saint-Donat.

Oui, cette église pré-romane, la plus ancienne de Provence, est sauvée ! Mieux, sa restauration avance et c'est bien ce qu'ont mesuré avec la plus évidente satisfaction les invités du Comité, lundi dernier.

On s'était, en effet, donné rendez-vous comme l'an dernier à Saint-Donat. De là, le Comité et ses invités se sont rendus à la chapelle de la Madeleine, sur le plateau de Châteauneuf, dont on sait maintenant tout l'intérêt.

La « Madeleine », menacée de ruine il y a quelques mois encore, a été achetée depuis par d'aimables et bons voisins qui ont à cœur de sauver la précieuse chapelle romane. Des travaux conduits par eux de toute urgence ont pu éviter l'écroulement de l'abside. D'autres vont suivre, aidés par une subvention du « Comité de Sauvegarde de l'Art français » que préside le général de Cossé-Brissac. Ainsi, là comme à Saint-Donat, un monument est sauvé, précieux pour notre patrimoine roman parce que sans réplique dans notre région et l'œuvre sans doute, comme le pense Jacques Thirion, d'un « atelier Lombard itinérant ».

Le mistral, à la Madeleine, se joignit aux « archéologues » et ne les laissa plus de la soirée.

Il redoublait de violence quand on arriva à la chapelle de Dromon à Saint-Geniez et il fallut s'enfermer dans le sanctuaire pour entendre en paix les commentaires qui ont mis en évidence l'intérêt de Dromon, de la crypte, du site tout entier, imprégné dans sa grandeur sauvage de croyances païennes qu'une lente christianisation a recouvert au long des temps, sans les défigurer tout-à-fait. Nous y reviendrons.

En deux groupes, les participants visitaient la crypte récemment restaurée, émouvante dans son archaïsme, creuset où se sont mêlées et fondues toutes les croyances, sanctuaire où l'ombre de Dardanus et celle de Nevia Galla peut-être, ont pour compagnons le paon, les béliers mutilés et la gerbe liée des chapiteaux d'albâtre, en une synthèse mystérieuse de vie et de mort.

De Dardanus, on allait en reparler au retour, bien sûr, devant la « Pierre écrite », dans les tourbillons du mistral.

Et le mistral attendait, toutes voiles déployées, le Comité et ses invités au seuil de la Citadelle. Il ne découragea pourtant personne. On parcourut lentement la forteresse, mesurant l'ampleur des travaux de restauration poursuivis ici par A.T.M. depuis dix-sept ans. On fut plus attentif, comme il est naturel, devant les réalisations de la Guérite du Diable.. Les photos remarquables de Jean Heyriès, prises au cours des travaux, témoignaient du haut courage et de l'habileté des maçons qui ont sauvé l'échauguette et son système défensif afférent.

Au retour, sur la première terrasse un peu plus tiède, M. le Maire de Sisteron, entouré de ses adjoints Mme Saury, M. Maffren, M. Marin, offrait un vin d'honneur et remerciait M. le Préfet, les membres du Comité et leurs invités de leur visite sisteronnaise. Un long échange de vue s'établit alors d'un groupe à l'autre. Des rendez-vous furent pris. Des sauvegardes envisagées. Des projets de restauration arrêtés. Les personnalités présentes mesurant toute l'utilité de l'action du Comité de Sauvegarde promirent leur bienveillant appui.

« Une bonne et profitable journée, en somme », c'est la conclusion que M. le Préfet donna de cette deuxième rencontre archéologique organisée par le Comité Départemental de Sauvegarde.

P. C.

***

Les personnalités présentes

Autour de M. le Préfet, nous avons noté la présence de M. Marcel Massot, député et membre du Conseil régional, de M. le Sous-Préfet de Forcalquier, de Mme Prats, directeur régional des Bâtiments de France, du représentant de M. Delarozière, directeur régional des Affaires Culturelles, de M. Roger Vial, président de la commission des finances du Conseil Général, de MM. les Conseillers généraux de Volonne, Peyruis. Mmes et MM. les Maires de Senez, Puimoisson, Montfort, St-Geniez, Châteauneuf-Val-Saint-Donat, Peyruis étaient là. MM. les Maires de Manosque, Digne, Riez, Gréoux, Château-Arnoux s'étaient fait représenter.

M. Erhman, architecte départemental des Bâtiments de France, M. Pierre Martel, président du Mouvement Alpes de Lumière. M. Jean Gires, M. Bonnet ont pris une part active à cette après-midi archéologique.

UN LIVRE SUR SAINT-DONAT

Qui ne connaît le site grandiose et sauvage de la Combe de Saint-Donat et sa remarquable église romane. Mais l'histoire de l'ermite qui habita ces lieux et les sanctifia aux Vme et VIme siècles est ignorée.

Cette lacune est comblée puisque nous apprenons la réimpression, entreprise par les Editions Marc Billerey d'un texte des abbés Cruvellier et Andrieu consacré à la vie et au culte de Saint Donat.

Les recherches faites par ces deux éminents historiens apportent toute la lumière sur le monastère primitif et son église souterraine à l'endroit même où vivait le Saint.

Ce livre renferme également des notes, les sources des deux auteurs et deux croquis de l'église souterraine.

Il est en vente, au prix de 24 francs, dans les librairies Heyriès et Lieutier.

CONVOCATION

Les personnes dont les noms suivent sont priées de se présenter à la mairie de Sisteron :

Aggiano Angelo, Antoine Bernard, Ariey René, Arthaud Jacquy, Aubert André, Baghadi Djilali, Bailly Jean-Pierre, Balland Jean, Bauer Maurice, Ben Duc Jean-Marc, Lagier Roger, Latrache Messaouda, Louis Patrick, Mégy André, Moullet Yves, Patrone Emilio, Rocca Cyril, Tamazirt Rabah, Thomas Jacques, Benvenuti Marcel, Bernard René, Biard Michel, Brémond Nadine, Chaland Maurice, Colie Gilbert, Damous Tassadit, Dao Edmond, De Lullo Ciro, Dericke Jackie, Latil Maurice, Lèbre Victor, Mathieu Gilbert, Milan Guy, Nevière Gilbert,, Rémy Guy, Roustan René, Tavan Alain, Toulet Guy, Dos Santos Major Fernando, Estornel Rolland, Fages Guy, Fontana Paul, Freychet Gérard, Gueydan Félix, Heyriès Jean-Charles, Isnard Charles, Julien Jean, Latil Daniel, Latil Michel, Lecadieu Bernard, Marini Robert, Papoto Salvatore, Reynier-Montlaux J.-Louis, Saunier Christian, Tellier Alain, Velay Claude, Montoya Rolland.

Ecole de Filles

NOTRE VOYAGE SCOLAIRE

Nous sommes partis vers 6 heures du matin. Les deux cars étaient pleins, avec cinq classes. Nous avons déjeuné à La Bégude-Blanche. Puis, à Moustiers-Ste-Marie, nous avons admiré la chaîne suspendue au-dessus du Baou (elle est accrochée à deux très grandes falaises), la chapelle sous l'étoile, les poteries. Nous en avons achetées dans un beau magasin. Il y avait des bouteilles de parfum (lavande), des poteries, des vases en verre et en porcelaine, des cartes postales, des dépliants sur le Verdon, de belles poupées du pays et encore beaucoup d'autres choses très, très belles.

Nous avons regardé le beau paysage au Point Sublime à La Pallud en descendant du car, car il y avait au moins un kilomètre pour y aller (on ne peut y aller qu'à pied).

Puis nous avons mangé sur la terrasse d'un restaurant au bord de la route à Jabron-sur-Verdon. Nous avons été reçues par Mme Trouin. Au dessert, on a mangé des glaces et ensuite fait un radio-crochet. Toutes les filles étaient là.

Le Verdon est un paysage merveilleux pour les touristes (français ou étrangers) et même pour ceux qui le connaissent bien. Nous avons vu le barrage de Ste-Croix, le relais de Radio Monte-Carlo qui est sur le plateau de Valensole, lequel est couvert de très grands champs de lavande et de blé.

Nous avons dîné vers 19 h. 45 à Riez où il y a des colonnes romaines et sommes arrivées à Sisteron en chantant très fort vers 22 heures.

Je suis très contente de ce voyage car je ne m'attendais pas à voir de si belles choses et il s'est très bien passé.

Valérie FRELUT, CM 2me année.

BARTEX
82, rue Droite — 04200 SISTERON
JUIN... LA SAINT-JEAN... L'ETE ARRIVE
Grand choix pour HOMMES - FEMMES - ENFANTS
HOMMES :
Jeans - Pantalons et Ensembles
Blousons Pantalons
Shorts tous genres
Tee-shirts unis et imprimés
Chemises liquettes polos
Maillots de bains - Sous-vêtements
FEMMES :
Chemisiers - Dos nus - Pulls
Gilets - Lingerie
Pantalons - Shorts
Maillots de Bains
Rayons Spécial ROBES TOUTES TAILLES
ENFANTS :
Jeans
Pantalons et ensembles blousons
Blousons - Pantalons
Chemises - Polos
Shorts - Maillots de Bains
Tee-shirts unis et imprimés
FLASH DERNIERE JEUNES
Robes dos nus
Sweet-shirts Velours
Jeans Emerises - Pulls Marins
« TOUJOURS MOINS CHER »
Entrée Libre
vêtements Adolphe Lafont
"1ère MARQUE FRANÇAISE DE VÊTEMENTS DE TRAVAIL"

KERMESSE CULTURE ET LOISIRS

La kermesse qui est organisée chaque année par Culture et Loisirs durant deux jours sur le cours de la Caisse d'Epargne, samedi et dimanche derniers, a obtenu comme toujours le grand succès.

Les stands, les jeux, les concours, la musique italienne et tout un nombreux public, voilà qui a fait l'ambiance de cette Kermesse 1975.

AVIS DE LA MAIRIE

En raison d'un changement partiel de leur itinéraire, les spectacles Michel Fugain nous informent qu'ils ne pourront présenter leur spectacle à Sisteron le 10 juillet comme prévu. Ils nous font connaître que leur tournée passera par notre ville à une date ultérieure.

DON

Pour service rendu, M. Escamilla, Station Total, Relais de la Burlière, a fait don de la somme de 50 F. à l'amicale des municipaux, qui lui adresse ses sincères remerciements.

RECENSEMENT DE LA CLASSE 1977-3

Les jeunes gens nés au cours du troisième trimestre 1957, peuvent se présenter au secrétariat de la mairie, munis du livret de famille de leurs parents pour satisfaire aux obligations de la loi sur le recensement.

FOIRE DE JUILLET

En raison des fêtes folkloriques et foraines organisées à l'occasion de la fête nationale du 14 juillet, la place publique de Sisteron sera occupée les 12, 13 et 14 juillet.

En conséquence, la foire mensuelle prévue le 2me samedi est reportée au samedi 19 juillet.

SECURITE SOCIALE

Il est rappelé aux assurés sociaux de la commune de Sisteron qu'un service habilité à recevoir les dossiers de maladie, arrêts de travail, etc., etc... fonctionne au secrétariat de la mairie. Les dossiers déposés sont contrôlés et adressés directement, sous bordereau recommandé, à la Caisse Primaire de Sécurité Sociale à Digne. Toute réclamation relative à un dossier qui n'aurait pas été déposé à ce service, ne pourra être honorée.

GARDERIE MUNICIPALE

Comme les années précédentes, une garderie fonctionnera au Lycée du Tivoli (cour Ouest) tous les jours ouvrables à l'exception du samedi après-midi et ce à compter du lundi 7 juillet.

Elle recevra les enfants de 4 à 10 ans.

Les heures d'ouverture sont fixées comme suit : matin, de 9 à 12 h. ; après-midi, de 14 à 18 h.

Les inscriptions seront prises le jour de l'ouverture.

DON

A l'occasion du mariage de leur fille Renée, célébré à Berre-l'Etang, M. et Mme Georges Tron ont versé la somme de 100 F. à répartir entre le Secours Populaire et le Sou de l'Ecole.

ENLEVEMENT DES ORDURES MENAGERES DES COMMUNES DE LA VALLE DU JABRON

Le service d'enlèvement des ordures ménagères des communes de la vallée du Jabron a commencé à fonctionner le 1er juillet. La population de ces communes est informée que la benne effectuera le ramassage dans les containers uniquement, tous les mardi et vendredi après-midi, pendant les mois de juillet, août et septembre 1975.

Le président du S.I.V.M.,
AMIELH.

NECROLOGIE

Samedi dernier, dans l'après-midi, ont eu lieu les obsèques de Mme veuve Gustave Giraud, décédée à l'âge de 88 ans.

Mme Giraud, très connue et estimée, n'est autre que l'ancienne concierge de la mairie de Sisteron, pendant de très nombreuses années. Elle était la belle-mère de M. Clément Escudier, administrateur des abattoirs.

A la famille, nos condoléances.

***

Mercredi de cette semaine, les obsèques de M. Pierre Laprat, décédé dans sa 72me année, ont eu lieu au cimetière de Sisteron.

M. Pierre Laprat avait eu la douleur de perdre sa femme il y a un an environ. Il habitait le quartier des Plantiers, montée des Oliviers.

Nos condoléances à la famille.

Cette annonce vaut 100 fr.
Vous la découpez, vous la mettez dans votre portefeuille, vous vous rendez au **Point H** le plus proche pour commander votre motoculteur HONDA FX 25 (avant le 14-7-75)
Prix maximum rendu en motohoue 0,50 : 1.950 F.
Et en acompte, vous donnez.... l'annonce ! bien sûr, puisqu'elle vaut 100 Francs !
Unis sous la même enseigne, Points H
180 spécialistes du jardinage motorisé, tous techniciens, sont votre garantie du meilleur service.
Votre point H le plus proche c'est :
Etablissements Jean ANDRIEU
Machines Agricoles
04200 SISTERON
Tél. 3.01

FETE PATRONALE DE CLARET

Les 5, 6 et 7 juillet, Claret, village proche de Sisteron, célèbre sa fête traditionnelle avec le programme suivant

— Samedi 5 juillet : concours à pétanque à 21 heures par triplettes, 350 F. de prix plus les mises ; grand bal avec « Dresda ».

— Dimanche 6 juillet : à partir de 9 heures, ball-trap, prix importants ; à 14 h. 30, concours de pétanque par triplettes, 600 F. de prix plus les mises ; parties primées à partir de la deuxième partie ; consolante, 150 F. de prix ; à 16 heures, jeux divers ; à 17 et 21 heures, grand bal avec les « Océan », bataille de confettis.

— Lundi 7 juillet : à 9 heures, concours de boules à la longue, jeu provençal, 350 F. de prix plus les mises ; à 15 h., concours à pétanque par triplettes, 500 francs de prix plus les mises ; consolante, 200 F. de prix plus les mises.

S.O.S. Dépannage SISTERON
Réparations et Installation Appareils Ménagers
Réparations en tous genres
Plomberie - Robinetterie Sanitaire
Réparations Appareils de Chauffage Fuel et Gaz
Réglages - Smoke-Tester
Analyse C^{o2} - Ramonage
Roger BRIS
Résidence Paul Arène - Le Thor
04200 SISTERON Tél. 6.64

ETS D. MAFFREN S.A.
Société Anonyme
au Capital de 340.000 Francs
Siège Social à SISTERON
(Alpes de Haute-Provence)
Quartier des Plantiers, rue Jean Jaurès
R. C. Digne 71 B 30
INSEE 451.04.202.2.001

—o—

Il résulte du procès-verbal de l'Assemblée Générale Ordinaire du 5 Mars 1975, la modification suivante des mentions visées à l'article 285 du décret du 23 Mars 1967 :

COMMISSAIRE AUX COMPTES

Ancienne mention :

Titulaire :

FIDUCIAIRE CONTINENTALE LYON
S.A. au Capital de 150.000 F.
Siège Social à LYON (Rhône)
2, rue du Bât d'Argent

Suppléant :

Monsieur Edouard KNOBEL
21, boulevard Anatole France
LYON (Rhône)

Nouvelle mention :

Monsieur André MAYET,
Expert-Comptable
demeurant à LYON (Rhône)
3, Montée de Fourvière

Le Conseil d'Administration.

Petites Annonces

A VENDRE

Renault 15 TL presque neuve - cause double emploi - excellente affaire — S'adresser au bureau du journal.

Garage du Dauphiné
AUTO - MARCHE OCCASIONS
SISTERON

Matra-Bagherra	1974
Fiat 127	1974
Simca 1000 Rallye I	1973
Citroën Ami 8 Super	1974
Simca 1100 ES	1975
Simca 1100 GLS	1971
Simca 1100 Breack GLS	1969

Citroën 3 CV Breack, etc., etc.
CREDIT - REPRISE - GARANTIE

ETAT - CIVIL

du 18 juin au 1er juillet 1975

Naissances — Isabelle, fille de Alain Amouriq, peintre en bâtiment à Sisteron — Grégory Albert Fernand, fils de Philippe Torrès, employé d'usine à Château-Arnoux — Franck Christian Gilbert, fils de Claude Laurans, agriculteur à Savournon.

Publications de mariages — Luis Guerra Rodriguez, maçon à Sisteron et Martine Albertine Isabelle Oliveira, sténodactylographe à Château-Arnoux — Noël Rémi Gendron, aide-chimiste et Anne-Marie Marguerite Simone Julien, secrétaire, domiciliés à Sisteron.

Décès — Hervé Jacques Truphème, 16 ans, rue Saunerie — Louise Joséphine Varanfrain, veuve Giraud, 88 ans, avenue Jean-Jaurès — Pierre Alphonse André Laprat, 72 ans, impasse des Rossignols.

VENTE
DE FONDS DE COMMERCE

—o—

Suivant acte sous seings privés en date à AIX du 5 Juin 1975, enregistré à SISTERON le 6 Juin 1975, Folio 80, Bordereau 74 N° 1 ;

Monsieur et Madame Georges SUBE, demeurant à PELISSANNE, lotissement « Les Amandiers » ;

Ont vendu à Monsieur et Madame SAUSSE Christian, boulanger, demeurant à CHATEAU-ARNOUX, 9, place du Commerce, un fonds de commerce de BOULANGERIE-PATISSERIE, sis et exploité à CHATEAU-ARNOUX, 9, place du Commerce, moyennant le prix principal de CENT VINGT SIX MILLE HUIT CENT FRANCS.

La prise de possession a été fixée au 1er Juin 1975.

Les oppositions, s'il y a lieu, seront reçues dès à présent et jusqu'au dixième jour qui suivra la seconde publication, ou l'avis au BODAC, si celui-ci est postérieur en date chez SARL AGENCE DES ALPES, 17, cours des Alpes à AIX-EN-PROVENCE, domicile élu.

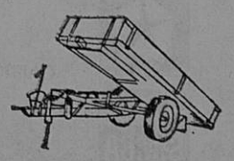
Henri DUPERY
Administrateur de Biens
Syndic de Copropriété
Membre de la Caisse de Garantie
F.N.A.I.M.
se tient à la disposition des propriétaires d'appartements F 5, F 4, F 3, F 2, Studios et Villas pour établissement de baux, état des lieux, perception des charges locatives, taxes, attestations de l'allocation logement.
***
Renseignements, consultation gratuite — sur rendez-vous si possible — Tél.. 2.23 « Le Cyrnos » SISTERON 04200

Agence L'ABEILLE
ASSURANCES DE TOUTE NATURE
Contre l'Incendie - Les Accidents - Risques Divers
Complémentaires Maladie - Retraites et Vie
Contrats Spéciaux
TOUS CREDITS
Immobilier • Automobile • Equipement
Jean TIERANT
Place Docteur Robert
04200 SISTERON — Tél. 4.17

à **SISTERON... 224, rue Droite** **Tél.. 0.23**
CAPPP
PAPIERS PEINTS
PEINTURES
VITRERIE
MOQUETTES
Gros et Détail - Fournitures pour les Beaux-Arts
Tout pour le professionnel et l'amateur
50 modèles disponibles de papiers peints et un important stock de peinture et matériel.
Coup de balai sur Papiers Peints
durant le mois de Février
Dépositaire : VALENTINE RENAUDIN WHAS PERLE EBUREX - (Vernis d'imprégnation)

PASSEZ DES MAINTENANT VOS COMMANDES pour
Restaurants - Collectivités Congélateurs
AU
Comptoir Sisteronnais des Viandes
Quartier de Météline — SISTERON — Tél. 9.05
Viandes en Gros et Demi-Gros
CHARCUTERIE GIBIERS VOLAILLES
TOUS LES SAMEDIS
Vente spéciale pour les congélateurs et particuliers *S'Y ADRESSER...*

CARROSSERIE INDUSTRIELLE
R. CALCAGNETTI

MISON LES ARMANDS
Tél. 57 Mison
4.74 Sisteron
CONSTRUCTIONS
AGRICOLES
SERRURERIE
FERRONNERIE

Constructions Transformations Réparations

© VILLE DE SISTERON

Machines à écrire et à calculer

Réparations - Location — Vente — Fournitures

Meubles de Bureau — Appareil Photocopie

Caisse Enregistreuse

A. GUIEN, Rpt. - **Tél. 1 - VAUMEILH**

NOUVELLE COLLECTION

DE TENNIS ET SURVETEMENTS

MAGASIN

LE CHALLENGE

Place Paul Arène

04200 SISTERON

POISSONNERIE DES ARCADES

Tél. 2.73

04200 SISTERON

COQUILLAGES • ECREVISSES • LANGOUSTES

TRUITES VIVANTES • POISSON CONGELE

« La fraîcheur de la Mer au pied de la Citadelle »

chez **SELDIS**

Premier Libre-Service en Textiles de votre Cité.

Réalisez enfin vos désirs sans alourdir votre budget.

Route de Marseille

04200 SISTERON

Pour la décoration intérieure, confection et pose de Rideaux et Voilages tous styles :

UN CHOIX TISSUS AMEUBLEMENT

Gardisette et Voilage

TOUTE LA LITERIE

LITERIE DES ARCADES

Paul DAVIN

Tél. 3.77 — 04200 SISTERON

S.T. Dupont

BRIQUETS D'ORFEVRERIE - PARIS

ARNAUD Gaston - **« Le Coffret »**

156, rue Droite — SISTERON

ELECTRICITE GENERALE

RADIO, TELEVISION, MENAGER

A. LATIL & Fils

247, avenue Paul Arène - SISTERON — Allo : 3.36

Distributeurs des Téléviseurs RADIOLA

et des Machines à Laver VEDETTE

Service après-vente assuré

Tous Travaux de

PEINTURE • VITRERIE • PAPIERS PEINTS

ROBERT JEDOR

« Mont-Gervi » - 22, avenue Alsace-Lorraine

Téléphone : 0.31

04200 SISTERON — **Devis Gratuit**

Fuel **elf**

PRODUITS PETROLIERS

Transports - Livraison à toute heure

Désiré LATIL

LA SILVE - **04200 MISON** — **Tél. 23 La Silve**

Dimanche 20 Juillet 14 h. 30

S.A.R.L. *AMBIANCE* R. N. 85

BRADERIE MONSTRE

Moquettes, Eguilletés, à partir de 15 frs

Démonstration de l'appareil à **EAU CHAUDE SOLAIRE**

EXPOSITION : Sanitaire Provençal - Accessoires

Robinetteries Kugler (Suisse)

REUNION DE LA COMMISSION EXECUTIVE DU GROUPEMENT DES MUTILES DU TRAVAIL ET INVALIDES CIVILS DES HAUTES-ALPES ET ALPES DE HAUTE-PROVENCE

Le Groupement Interdépartemental des Mutilés du Travail et Invalides Civils des Hautes-Alpes et Alpes de Haute-Provence a tenu sa réunion annuelle de Commission Exécutive le dimanche 29 juin, à la mairie de Sisteron où la municipalité avait mis la salle des mariages à la disposition des délégués.

La Fédération Nationale avait délégué le secrétaire juridique fédéral René Chabeaudie pour la représenter.

Tous les membres du bureau du Groupement étaient présents ainsi que les représentants des sections de Briançon, L'Argentière, Embrun, Gap, Veynes, Laragne, Sisteron, Saint-Auban, Manosque, Digne, Forcalquier.

C'est Estublier, secrétaire de la section de Sisteron, organisateur de cette journée de travail, qui devait ouvrir la séance, en souhaitant la bienvenue à tous les délégués.

Le secrétaire-général du Groupement, H. Isnard, présenta les rapports d'activité et juridique de l'année écoulée ; les rapports financiers le furent par Giponi (Hautes-Alpes) et Langlois (Alpes de Hte-Provence).

Ces divers rapports, longuement discutés par les déléguées, furent adoptés à l'unanimité.

Le Congrès de la Fédération Nationale devant se tenir à Amiens du 16 au 21 septembre, les délégués examinèrent l'ordre du jour et désignèrent les camarades Michel (Gap), Salle (Briançon) et Lazzaroto (Saint-Auban) pour représenter le Groupement.

Le bureau du Groupement a été constitué de la façon suivante : secrétaire-général, Isnard Henri (Gap) ; secrétaire-adjoint, Chaspoul Emile (Digne) ; trésorier Hautes-Alpes, Michel Emile (Gap) ; trésorier Alpes de Haute-Provence, Langlois Yves (Saint-Auban).

La commission exécutive est formée de Giponi Paul et Bernard Aimé (Gap), Rambaud Henri et Bonnardel Albert (Veynes), Mercier René, Mme Bernard (Embrun), Dere Louis (L'Argentière), Philip Aimé, Salle (Briançon), Depeyre Paul (Laragne), Duport Louis, Lazzaroto (St-Auban), Gatti (Digne), Estubier André, Cassan (Sisteron), Avallet, Bienaimé, Mathon (Manosque), Dupont (Forcalquier).

Cette journée de travail prit fin après que le secrétaire juridique fédéral René Chabeaudie eut tiré les conclusions des débats et apporté le salut fraternel du bureau fédéral.

C'est la section de Briançon qui organisera en 1976 la prochaine réunion de la Commission Exécutive.

Les membres de la Commission Exécutive eurent l'agréable surprise d'être invités à un apéritif d'honneur par le bureau de la section locale C.G.T. de Sisteron qui avait organisé une manifestation pour honorer les fondateurs de cette section locale. Le secrétaire général du Groupement remercia chaleureusement les syndicalistes de leur geste amical.

SYNDICAT D'INITIATIVE DE SISTERON ET SA REGION

Programme des excursions 1975 organisées avec le concours des Cars Payan.

— Mardi 8 juillet : Les Gorges du Verdon. Départ 6 h. 30 du Syndicat d'Initiative ; voyage et repas compris, 55 F. ; matin, rive gauche et circuit des crêtes ; après-midi, rive droite.

— Mardi 22 juillet : La Provence. Départ 6 h. 30 du Syndicat d'Initiative ; voyage et repas compris, 60 F. ; matin, Saint-Rémy, Les Baux ; repas en Arles ; après-midi, visite Arles, Méjane (facultatif).

Le 20 Juillet en car :

LES GORGES DU CIANS ET DE DALUIS

C'est une initiative de la section de Sisteron du Parti Communiste Français.

Prix : 22 F. par personne ; 11 F. pour les enfants jusqu'à 12 ans. Inscription et paiement auprès de MM. Claude Despretz, avenue du Thor, tél. 696 ou Aristide Magen, avenue du Lac, tél. 128 ou Thérèse Sfrécola, rue de la Mission, tél. 451 ou André Garac, immeuble Horizon.

Les inscriptions ne sont définitives qu'après versement du prix des places (limite d'inscription le 18 juillet).

Deux places gratuites tirées au sort parmi les talons des billets de la Laye vendredi 18 juillet au rendez-vous de la vignette.

Départ le 20 juillet à 6 h. 30 précises place de la mairie (emporter le repas froid).

Le circuit : Empruntant la route de Nice, nous suivrons la vallée de l'Asse en passant par les Clues de Chabrières. Un premier arrêt au lac du barrage de Castillon nous permettra d'admirer cette belle retenue d'eau. Les clues de Vergons et de Rouine encadrant le col de Toutes Aures nous offriront leurs sites sauvages. Un nouvel arrêt à Entrevaux pour visiter la petite ville fortifiée. Puis, un coup d'œil sur Puget-Thénier, riante cité méridionale. Nous remonterons ensuite les Gorges du Cians, parmi les plus belles des Alpes, en suivant d'abord le fond sinueux du défilé puis en nous élevant progressivement au flanc des roches d'un rouge vif. Beuil, Valberg talonneront, à la montée des Gorges du Cians, la route qui nous mènera aux Gorges de Daluis. Gorges sauvages taillées par le Var dans les schistes rouges, que nous aurons tout loisir de contempler à partir de multiples balcons.

Enfin, retour à Sisteron en nous donnant rendez-vous huit jours après à la fête de la Laye.

S.O.S. VAUMEILH

LE C.D.J.A. APPELLE A LA MOBILISATION

Dans le cadre des enquêtes d'utilité publique et parcellaire actuellement en cours et jusqu'au 9 juillet à la mairie de Vaumeilh, le C.D.J.A. (Centre Départemental des Jeunes Agriculteurs) appelle les agriculteurs concernés par l'aéroport, mais plus globalement par tout ce qui est en cause dans cette affaire, c'est-à-dire l'aménagement du Val de Durance et des Alpes du Sud, à se rendre à la mairie de Vaumeilh le lundi 7 juillet à 16 heures pour marquer leur opposition à l'implantation dans cette commune d'un aéroport de desserte des Stations des Alpes du Sud.

PARFUMERIE

INSTITUT DE BEAUTE

Mme ILLY

Esthéticienne Diplômée

185, rue Droite

SISTERON - Tél. 4

Dépositaire exclusif des produits de Beauté

Elisabeth Arden

Héléna Rubinstein

Lancaster

Isabelle Lancray

Parfums

Givenchy

Weil

J. Fath

Madeleine de Rouch

*

Soins du visage - Maquillage

Epilation à la cire

Manucure - Beauté des pieds

*

Sur rendez-vous

Ouvert du Mardi au Samedi

CAMAU

DIGNE — SISTERON

DIPLOMÉ E.N.O.M.

Gérante Diplômée

12, avenue des Arcades, 12

04200 SISTERON

ENTREPRISE DE RAMONAGE

ENTRETIEN DE CHAUFFERIE

S.O.S. 22 Volonne

RUFFE Daniel 04290 VOLONNE

Tribune Libre...

ENTREVUE C.G.T. DIRECTION DE LA SANTE

(Suite)

La délégation C.G.T. a écouté avec beaucoup d'attention M. Roman brosser le tableau de la situation hospitalière départementale et de son évolution prévisible !

« Solutionner » en aggravant ?

M. Roman s'est déclaré pleinement d'accord avec le constat fait par la C.G.T. concernant les prix de journée et l'état actuel des hôpitaux départementaux, ceci a d'autant plus d'intérêt que c'est M. Roman lui-même qui signe les arrêtés préfectoraux déterminant les prix de journée !

Il nous a fait part des solutions en perspective. Le tout est de savoir si ces solutions ne vont pas aggraver, en particulier la charge financière supportée par la population pour se soigner, et si elles répondent aux besoins.

Un enjeu important : la carte hospitalière

C'est elle qui détermine l'implantation des hôpitaux et leur rôle dans le département. Celui-ci est actuellement divisé en trois secteurs hospitaliers (Digne, Manosque, Sisteron), avec donc trois hôpitaux de même importance.

Ces trois secteurs seront-ils maintenus ou bien n'en restera-t-il plus qu'un ou deux ?

— La question est d'importance dans la mesure où la disparition d'un ou deux secteurs reviendrait dans les faits à plus ou moins abandonner un ou deux hôpitaux en prétendant privilégier le troisième.

— Or ce sont trois hôpitaux équivalents, d'un niveau technique et hôtelier correct qu'il faut au département, ayant pour point d'appui dans chaque secteur des hôpitaux ruraux rénovés.

— Nul doute que la détermination définitive de la carte hospitalière sera la sanction d'un rapport de force et que l'information et la vigilance des assurés sociaux et des populations peut obliger à maintenir les trois secteurs.

Le financement :

Zéro pour l'Etat sur toute la ligne

Si la sensibilisation et l'action des populations du département obligent les pouvoirs publics à bouger vis-à-vis d'une situation qu'ils ont laissé se dégrader depuis des années, l'Etat tente actuellement de le faire « sans frais ».

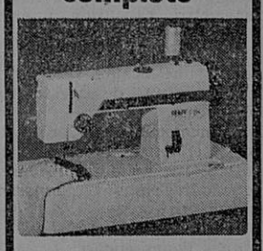
(A suivre).

D. L.

OBJETS TROUVES

Une paire de lunettes d'enfants — Se renseigner au secrétariat de la mairie.

Simple, mais complète



la "DEB" de Pfaff

c'est la Pfaff 294

- zig-zag utilitaire
- point ourlet invisible
- marche arrière
- surfil piqué
- boutonnières, boutons
- remplissage automatique de la canette

Armes-Electricité-Télévision

A. RANUCCI

166, r. Droite - SISTERON

Tél. 314 et 322

PFAFF

HOTEL - RESTAURANT du GRAND CÈDRE * NN

04200 SALIGNAC - Tél. 7

Vous offre :

Son calme réel - Son site

Pensions - Repas

Noces et banquets

FLORELIA

36, rue Mercerie, 36

SISTERON — Téléphone 6.35

TOUTES COMPOSITIONS FLORALES

FLEURS PLANTES GERBES COURONNES

CORBEILLES

— ARTICLES FUNERAIRES —

en vente :

MAISON RAOUL COLOMB

SISTERON

La Caisse d'Epargne de Sisteron

vous informe que

depuis le 1er Janvier 1975

le taux d'intérêt est porté à

7,50 %

TOTALEMENT EXONERE D'IMPOT

Dépôt maximum : 25.000 F.

Capitalisation illimitée des intérêts

LIVRET SUPPLEMENTAIRE

(sans limitation avec option fiscale)

Renseignez-vous à nos guichets à SISTERON et dans nos six Succursales :

LARAGNE - LA MOTTE DU CAIRE

SAINT-AUBAN - VOLONNE

CHATEAU-ARNOUX - L'ESCALE

GRAND BAZAR PARISIEN

Cadeaux - Souvenirs - Jouets

Tout pour l'Enfant - Jeux Educatifs

Papeterie - Camping - Rideaux - Revêtement du Sol

Maroquinerie Scolaire - Voyage - Etc...

Liste de Mariage

61, rue Droite

04200 SISTERON — **Tél. 53**

LOCATION MATERIEL

Travaux Publics et Bâtiments

BLANC Georges

Compresseurs • Grues • Bétonnières

Cuves à eau • Pompes • Groupes Electrogènes

Tél. : 282 Château-Arnoux — Route de Gap

196 Sisteron — **04200 SISTERON**

G. RICHAUD TECHNICIEN DIPLOME

15, avenue Paul Arène - SISTERON - Tél. 3.62

LA MAISON DES GRANDES MARQUES

Dual - Schneider - Pathé Marconi - Radiola - Airflam

Zægel - Thomson - Lincoln - Frimatic - Frigéco

Calor - Thermor - Deville - Miele

Avant tout achat d'un Téléviseur Couleur demandez un essai Schneider de 8 jours

Les Téléviseurs tranquilles à réglage automatique

Service après-vente assuré par Spécialiste Couleur

GRAND CHOIX Téléviseurs couleurs 51, 56, 66 cm

PATHE MARCONI SCHNEIDER THOMSON

Congélateurs 300, 400, 500 litres

Meubles TV Moderne, Rustique, Basque

Chauffage à gaz Butathermx

PROMOTION JUIN - JUILLET

Remise 10 %

sur Chaînes Hi-Fi et Radio Cassettes

DOMAINE DE FAYE

A VENTAVON

RESTAURANT DE CLASSE

Réservation par Téléphone

Tél. 88 à Monétier-Ventavon

© VILLE DE SISTERON

Pour toutes vos Assurances, pour vos Transactions...
Non pas une seule adresse, mais une bonne adresse :

Fernand SIARD
« AGENCE DE PROVENCE »
15, rue de Provence - SISTERON — Tél. 4.43
ASSURANCES « L'UNION »
Agence Générale
Incendie - Accident - Maladie - Risques divers
Vie - Retraite - Crédit Automobile

Transactions Immobilières et Commerciales
Fonds de Commerce - Propriétés - Immeubles
Villas - Terrains - Appartements

Prix d'Usine pour Artisans et Collectivités...

DECOR 04200
BONNET RENÉ
18, rue Droite, 18
04200 SISTERON - Tél. 93
Peintures - Papiers peints - Revêtements Sols et Murs - Droguerie - Vitrerie - Stores Vénitiens
Demandez votre Carte de Fidélité

Orly - Maison VERNET
137, avenue Paul Arène — 64, rue Droite
04200 SISTERON — Tél. 81
Prêt à Porter Dames et Hommes
Spécialité Robes de Mariées
Gaines et Soutiens Gorge
Playtex - Scandale - Triumph - Boléro
Barbara - Youthcraft
Gaines de Grossesse
Occulta - Révéa

Respirez la propreté
grâce à
Alpes Nettoyage Entretien
Jean PASCAL
70, rue Droite, 70
04200 SISTERON — Tél. 4.03
Moquettes — Murs et Sols — Carrelages - Vitres
Appartements et Collectivités
Nettoyage de Tapis par spécialiste.

AGENCE DU CENTRE
Mme CHABERT Michèle
74, rue Droite, 74
04200 SISTERON — Tél. 2.86
Toutes Transactions Immobilières et Commerciales
Assurances toutes branches

Visitez
Le Palais du Carrelage
Avenue Jean Jaurès - SISTERON - Tél. 7.51
2, avenue Lesdiguières - GAP - Tél. 51.21.59
Zone des Fauvins - GAP
Moquette
Carrelage
Sanitaire
Accessoires
un style pour tous les styles
HALL D'EXPOSITION

Cabinet
Alphonse ALIBERT
Fondé en 1930
Assurances de toute nature
Transactions Immobilières et Commerciales
Crédits Divers
11, rue de Provence
SISTERON
Téléphone 80

Maison ANDRÉ - Confection - 237, rue Droite, SISTERON
COUP DE BALAI
LIQUIDATION TOTALE du STOCK
avant transformations
OUVERT LE LUNDI

BILLET DE PARIS

A propos de...

(Suite de la 1re page).

troncs blancs (sic), une essence d'arbres que nous n'avons jamais, jamais rencontré lors de nos périgrinations nombreuses dans les environs de Rome. Des bouleaux dans les environs de Rome ! Qui dit mieux ?

— Toujours d'Harpignies : une vue de la Seine à Surêne, près de Paris.

— De Menn : un paysage de l'Ain, etc., etc., etc.

***

En 1865, Bazille, Monnet, Sisley sont à Chailly. Hélas, ils ne furent, sans doute, pas jugés dignes de figurer aux Peintres de Barbizon (1849-1875).

... Alors que Bruandet, décédé en 1804, trône...

***

— Bigot, Bonnet, Fleurs, Lanove, Rozier, Schulz, et de très nombreux autres, sont aussi absents des cymaises de l'Exposition : « Au temps de Millet » (1845-1875). Pourquoi ?

A dire vrai, nous ne comprenons pas un tel choix ! Peut-être s'agit-il d'une préparation incomplète et trop hâtive ? Non !..

— Le titre-sujet de l'Exposition : « Au temps de Millet » qui est une heureuse trouvaille, en soi, ne correspond pas au choix des œuvres choisies. Tout simplement, une confusion...

———o———

A l'Orangerie des Tuileries, un bel et vibrant hommage est rendu au divin Corot (1796-1875).

En réalité une vaste et superbe rétrospective de toute la carrière grandiose du Maître.

Une fois encore, ce sont ses « Vues d'Italie » en formats moyens, qui sont les plus séduisantes.

A bien contempler tous ces chefs-d'œuvre : Corot, pour bien traduire la nature, s'est concentré au degré suprême, avec les yeux de son cœur, pour nous transmettre sa vision intérieure Une vraie beauté qui est l'évidence même, qui, en sourdine, nous prend aussi notre cœur... une beauté sereine, faite de calme, de douceur, de sagesse et d'un profond silence.

Magicien incomparable, Corot, d'une simple esquisse, retient l'essentiel, d'une voix si discrète à mélodies rêveuses et chants d'amour. Nous en reparlerons plus longuement.

***

— Quelques lignes encore :

La Galerie de Paris, en son superbe hôtel de la place François Ier, dont la direction vient d'être confiée à Mme Noëlle Edmond, diplômée et ancienne conférencière du Louvre, tout en maintenant les activités, dites de la Galerie, dont il nous faut citer pour mémoire le regretté Leguelt (1898-1971). Puis, Bardone, Boncompain, Braselier, Brayer, Cathelin, Ciry, Desfossez, Gélis, Guerriev, Hilaire, Houdot, Rhoner et quelques autres, va s'orienter insensiblement vers une nouvelle génération de « Peintres de la réalité poétique » à la sensibilité fine, intelligente, humaine.

Tous : « Poètes du lyrisme », des couleurs d'une peinture essentiellement figurative, dérivée, voire suggérée, par le côté décoratif.

ZEIGER-VIALLET.

Cette Semaine...
dans PARIS-MATCH

— Amin Dada le terrible.
— Les Turcs se fâchent contre les U.S.A.
— C'est la guerre au Pays Basque.
— Les « vrais » prêtres dont le Pape ne veut plus.

Sisteronnais ou Sisteronais ?

par Jean AUBRY

Une remarque de principe — voire une critique d'expression — nous a été faite quant à notre façon d'écrire toujours « Sisteronnais » avec deux n, notamment dans les divers chapitres que nous avons rédigés pour le « Guide de Sisteron et sa région », paru ce printemps sous les auspices du Syndicat d'Initiative-Office du Tourisme de notre cité.

Reproche concernant également notre collaborateur André Honde, bien entendu.

Pure question de forme, en l'occurence. Mais non dénué d'un certain intérêt puisqu'il paraît de bon ton (?) actuellement d'orthographier Sisteronnais avec un seul n...

C'est en tout cas là une critique d'ordre tout-à-fait général. Aussi c'est intentionnellement que nous élargissons le débat à ce sujet.

Car nous avons de nombreuses et solides références d'ouvrages et d'auteurs connus à l'appui de notre préférence. Ce qui explique et justifie notre prise de position.

***

Citons tout d'abord l'éminent historien J. Aimé-Edouard de Laplane qui, s'il parle le plus souvent dans ses écrits des « habitants de Sisteron » emploie cependant, chaque fois qu'il le fait, le terme de Sisteronnais avec deux n.

Aussi bien dans son « Essai sur l'Histoire Municipale de Sisteron » (avant-propos, page XV) paru en 1840, que dans les deux tomes importants de sa célèbre « Histoire de Sisteron » (respectivement pages 253 et 276 et 195 et 478), parus en 1843 et 1844. Il l'écrit toujours de la même manière et on peut faire confiance à cet écrivain de grande classe, membre de l'Institut, qui s'exprimait dans un français parfait.

De même, dans le remarquable ouvrage (datant de 1912) qu'elle a précisément consacré à la vie et l'œuvre de ce grand historien, Madame Henriette Massot-Devèze, elle-même excellent écrivain, officier d'Académie, écrit également Sisteronnais ainsi (cf. pages 4, 8, 12, 67). Le nom de cette grande dame de chez nous n'est-il pas d'ailleurs lié à celui du « Quadrille Sisteronnais » qu'elle-même fonda en 1925 ?

Et n'écrit-on pas aussi, puisque nous parlons de sociétés ou d'associations locales, par exemple : « Tennis-Club Sisteronnais », groupement sportif qui date, lui, de 1924 ? Et ainsi de suite...

Pour en revenir à des références plus classiques, nous pouvons faire état encore du remarquable « Guide des Alpes de Provence », paru également en 1912, de Gustave Tardieu, éminent naturaliste de l'époque, dont les ouvrages faisaient autorité. On peut y relever, entre autres, page 125, la mention de « dialecte Sisteronnais » et y contempler page 139 le cliché d'une « olivette Sisteronnaise » réalisé par E. Bernard. Toujours la même orthographe.

Plus près de nous, l'écrivain de grand renom Jean-Louis Vaudoyer, au sein des pages consacrées à notre ville dans ses « Nouvelles beautés de la Provence », livre paru en 1928, y évoque page 168 les jolies « Sisteronnaises ». Egalement avec les deux n.

Semblable façon d'écrire « Sisteronnais » employée par M. Pierre de Gombert dans son captivant ouvrage sur les Cent Jours dans notre région : « Napoléon de l'île d'Elbe à la Citadelle de Sisteron », paru en 1968. Terme que l'on retrouve aussi, toujours écrit de la même manière, dans le récit d'époque, souvent cité en référence, de son trisaïeul Jean-Joseph Laurent de Gombert qui, en 1815, était le maire de Sisteron.

De même c'est cette orthographe qui est retenue et employée tout au cours des divers chapitres de la plaquette « Sisteron, perle de la Haute-Provence », éditée par le Syndicat d'Initiative en 1970 (reprise développée d'un dépliant initial datant de 1947, le Docteur J.-C. Niel étant alors président de cet organisme). Cela ne date pas d'hier !

Il y a certainement d'autres illustres ou sérieuses références dont nous pourrions faire mention... Par contre les exemples illustrant la thèse contraire — il en existe sans doute quelques-uns dans le contexte historique — semblent cependant assez peu fréquents.

***

C'est pourquoi, en tout état de cause, et tout bien « pesé », quoique le Larousse du XXme siècle en six volumes, édition de 1928-1933 mentionne effectivement « Sisteronais » (tome sixième, page 371) et qu'il nous ait été dit que l'Académie Française, consultée à se sujet (?) aurait confirmé cette façon d'écrire nous concernant, nous pensons, quant à nous, qu'il n'y avait pas lieu, en la matière, de faillir aux « bons usages et coutumes ». Et de modifier aujourd'hui une orthographe bien établie et pour ainsi dire dûment « consacrée par les ans » !

Et puis, pourquoi ne pas le dire également, pour terminer ?

A l'œil, et sentimentalement parlant aussi, il n'y a pas de doute : regardez ! « Sisteronnais » est nettement plus joli que « Sisteronais »...

Vous ne trouvez pas ?

DE GARDE

Dimanche 6 juillet 1975

En l'absence de votre médecin habituel,

— Docteurs AMERICI - LABUSSIERE - NEUVEUX, 15, avenue Paul Arène — Tél. 3.80.
— Pharmacie COMBAS, les Arcades — Tél. 0.19.
— AMBULANCES S.A.R.L. PROVENCE-DAUPHINE (Service de l'Hôpital - Tél. 52 et 82).
— AMBULANCES DE LA CITADELLE — Tél. 4.57.
— GARAGE DU DAUPHINE, cours Melchior-Donnet — TOURING-SECOURS (gratuit) — Tél. 0.26.
— GARAGE DU JABRON — Tél. 22 à Peipin.
— ACCIDENTS SECOURS ROUTIER — Tél. 3.17 et 3.29.

Lundi 7 juillet

— Pharmacie COMBAS, les Arcades — Tél. 0.19.

BOULANGERIES :

— GAUBERT, rue Saunerie.
— MARTINI, rue de Provence.
— JAVEL, rue Mercerie.
— SINARD, les Plantiers.

***

LES PERMANENCES

— E.D.F. — Tél. 1.36.
— Mairie — Tél. 0.37.
— Gendarmerie — Tél. 0.33.
— Sapeurs-Pompiers — Tél. 1.69.
— Hôpital — Tél. 0.52.
— Syndicat d'Initiative — Tél. 2.03.

IMPRIMERIE RENE GOGLIO
Rue de la Coste - SISTERON
Directeur-gérant : René GOGLIO

Meubles Anciens
Bibelots d'Art
Décoration
*
ANTIQUITES
« LA GRANGE »
*
Ouvert
tous les jours
et le Dimanche
C. GUIEN 04200 Châteauneuf Val Saint Donat
Téléphone 16

Moquettes T REVETEMENTS DE SOLS
G. PAVAGEAU
Bureau : « Les Romarins » - La Casse, près Codec
04600 SAINT-AUBAN Tél. 2.88
Artisan Spécialiste posant LUI-MEME
Liste de référence de pose contrôlable à Digne, Manosque, Gap, Sisteron, Volonne, Château-Arnoux, etc. N'ayant ni magasin, ni représentant, ni personnel, je peux vendre et poser toutes les Moquettes T moins chères — Economie pour le client de 10,00 F. à 20,00 F. le mètre carré suivant Moquettes.
Devis - Déplacement gratuit sur appel téléphonique

M. Claude ANDRÉ
informe son aimable clientèle que son nouveau magasin
ANDRÉ SPORTS
est ouvert au...
14, Avenue Jean-Moulin (ex Crédit Agricole)
04200 SISTERON — Tél. 214

Garage du Jabron
Mécanique Générale - Tôlerie - Peinture en Cabine et Blaxonnage de Coques
J.-P. NADE
Agence FIAT
Les Bons-Enfants - PEIPIN — Tél. 22
STATION SERVICE
Dépannage jour et nuit, dimanches et jours fériés

Offrez un cristal signé DAUM
G. ARNAUD
«Le Coffret»
Rue Droite
04 - Sisteron - tél. 376

SERRURERIE ● CONSTRUCTION METALLIQUE
BLANC FRÈRES
Route de Gap - SISTERON — Tél. 1.96

TAPISSIER — MATELASSIER A FAÇON
MALATRAY Jean
1, rue du Glissoir - 04200 SISTERON - Tél. 5.63
Réparations et Neuf
Sommiers - Matelas - Fauteuils - Chaises
Matelas : Laine/Mousse/Ressorts
Tissus Ameublement Traversins - Oreillers

AGENCE de Haute Provence
Jean-Charles RICHAUD
222, Avenue Paul Arène, 222
Tél. 3.69 — 04200 SISTERON
gan
LA NATIONALE
Toutes Assurances
Tous Crédits Autos
Tous Crédits Immobiliers
Toutes Transactions Immobilières et Commerciales
ACHAT - VENTE
Propriétés agréments
Terrains - Commerces
Lotissements - Villas
Appartements
FFPIC FEDERATION FRANCAISE EXPERT IMMOBILIER AGREE CHAMBRE NATIONALE
Pour vos voyages, vacances et loisirs...
UNE SEULE ADRESSE
HAUTE-PROVENCE "VOYAGES"
Licence 71.009 B
● Délivrance au tarif officiel de tous billets... AIR • FER • MER
● Inscriptions à toute croisière Maritime et Aérienne
● Voyages à forfait, individuels et groupes à travers le monde entier.
● Pélerinages • Congrès • Voyages culturels.

© VILLE DE SISTERON